

## Otras noticias

### *Premio Domingo Santa Cruz a Ruby Reid*

El 18 de abril de 2005 se hizo entrega del Premio Domingo Santa Cruz 2004, de la Academia de Bellas Artes del Instituto de Chile, otorgado en esta oportunidad a la pianista y musicóloga Ruby Reid, por su trabajo en el rescate de la música de tradición escrita chilena. El acto realizado con ese fin fue presidido por el compositor Carlos Riesco, Presidente de la Academia de Bellas Artes del Instituto de Chile. En la ocasión, el compositor Miguel Letelier se dirigió a los asistentes para referirse a la galardonada y, por estar ésta radicada en Inglaterra, dio lectura a una carta enviada por ella. El discurso de Miguel Letelier y la carta de Ruby Reid se transcriben a continuación:

"Es un honor para mí, tanto el recibir en nombre de la señora Ruby Reid este premio que otorga la Academia de Bellas Artes del Instituto de Chile a quienes se hayan destacado por su labor en acciones, disciplinas y trayectorias artísticas que signifiquen un valioso aporte a las artes musicales en Chile, como el hacer una breve presentación de su larga y meritoria labor como concertista, investigadora, musicóloga, docente y experta en manuscritos antiguos. En efecto, Ruby Reid, quien está ausente de Chile por motivos profesionales hace ya bastante tiempo, pero siempre muy al tanto y preocupada de todo lo que sucede aquí con la música, ha sido merecedora de este Premio Domingo Santa Cruz en mérito de su extraordinario esfuerzo y riguroso trabajo de alta especialización en la recopilación, clasificación, restauración, conservación, archivo y puesta en el programa "Aleph" de Internet de los manuscritos de compositores chilenos, programa que en su primera etapa ha abarcado la obra de diez de ellos.

Me une una larga amistad con Ruby, a quien conocí como estudiante de órgano del extraordinario maestro Julio Perceval, en el aquel entonces Conservatorio Nacional de Música de la Universidad de Chile. Su poco común capacidad musical la distinguió como una alumna excepcional, y sus dotes como pianista fueron reconocidas en los más altos niveles. El profundo conocimiento que llegó a tener de la vida y obra del compositor Alfonso Leng culminó con la presentación de su *Fantasia* para piano y orquesta, junto a la Orquesta Sinfónica de Chile, en 1964. A partir de ese entonces su especialización instrumental derivó hacia el clavecín, instrumento que llegó a dominar en forma cercana a la perfección. Su conocimiento de la música, y en especial de la ornamentación barroca, la llevó a poseer un amplísimo repertorio, sin dejar de lado su permanente interés por la música contemporánea. Cabe señalar el estreno de varias obras de autores chilenos, entre ellas la *Sonata* para clavecín, de quien escribe estas líneas. Posteriormente, se alejó de Chile, y en Inglaterra se perfeccionó con el célebre clavecinista Kirkpatrick. Luego de prolongadas estadias en Estados Unidos, Kenia y Japón, país este último del cual aprendió su idioma, llegando a dictar clases en japonés en la Universidad de Tokio durante un año lectivo, se establece en Inglaterra, primero en Londres y luego en Cambridge, donde reside hoy. En dicho país se especializa en el difícil arte de manejar manuscritos, algunos de ellos, como se supondrá, de incalculable valor como, por ejemplo, el investigar el original del segundo volumen del *Clavecín bien temperado*, de J.S. Bach. La conservación de manuscritos es un trabajo muy especializado y son poquísimas las personas capaces de realizarlo en forma profesional.

El programa de conservación de manuscritos para la Biblioteca Nacional ha sido elaborado por Ruby Reid ante su preocupación de que estos materiales estaban almacenados en forma dispersa y desordenada, sin tratamientos especiales para su conservación y lejos del alcance de quienes quisieran estudiarlos y analizarlos. Los procedimientos técnicos para ir formando estos valiosos archivos fueron supervisados estrictamente por ella y obedecen a normas internacionales de conservación, lo que permite su almacenamiento por tiempo indefinido.

Para ir formando un catálogo se confeccionaron fichas, en las cuales se indican, entre otros datos, fecha de composición, numeración de la ficha, tipo de manuscritos (si es lápiz, tinta, pasta u otro medio), tamaño de la hoja, mención de la orquestación y número de instrumentos, estado físico del manuscrito, si tiene o no firma, si ésta es autógrafa u hológrafa, etc. Para llevar a cabo dicha tarea se contrataron un compositor, un musicólogo, personas especialistas en descifrar manuscritos (piénsese en que algunos de ellos eran prácticamente ilegibles para una persona común y corriente) y digitadores que tradujeran los datos de las fichas a un programa computacional llamado "Aleph", el cual, como se entiende, es de circulación mundial. Este trabajo tomó un tiempo aproximado de seis meses.

Cabe destacar la permanente colaboración de las autoridades de la Biblioteca Nacional para la realización de este proyecto. Para poder almacenar las carpetas, debidamente clasificadas, catalogadas y ordenadas, se mandaron a fabricar muebles especiales y armarios apropiados. Se adquirieron computadores; elementos tales como papeles especiales y carpetas; indumentaria consistente en guantes y delantales —confeccionados de acuerdo a normas internacionales— y materiales de escritorio exclusivos y especiales para este trabajo.

El archivo actual comprende once compositores. Es una primera etapa. Como se comprenderá, la idea es abarcar el mayor número de ellos. Pero como suele pasar en Chile, hay dificultades para el financiamiento de una segunda etapa, ya que la Fundación Andes, que ha aportado fondos en esta ocasión, no podrá hacerlo en adelante, y se queda sujeto a la búsqueda de un financiamiento para esta importantísima obra.

Por tales motivos y luego de esta somera descripción de los trabajos, cabe encomiar en todo su valor la inestimable iniciativa de Ruby Reid, que va en beneficio directo de la conservación de las obras originales de los compositores chilenos".

*Miguel Letelier Valdés*

*Facultad de Artes, Universidad de Chile. Chile*

"Fue para mí una gran sorpresa el recibir notificación oficial de la decisión que ustedes tomaron al otorgarme el Premio Domingo Santa Cruz. Me alegro saber que el proyecto que estamos desarrollando en la Biblioteca Nacional haya merecido tan alta distinción y me siento orgullosa al recibirlo, tanto en mi nombre, como en el nombre del equipo que colaboró conmigo durante el año 2004.

El proyecto, en el cual estamos trabajando, es un catálogo descriptivo de los fondos de manuscritos de música docta chilena que se encuentran en la Biblioteca Nacional. Estos fondos consisten en las obras manuscritas, tanto autógrafas como copias profesionales, de un importante grupo de compositores de los siglos XIX y XX.

Parte del proyecto fue el diseño de una plantilla que contiene suficientes campos para describir la forma física y el contenido musical de cada manuscrito. Las colecciones de cada compositor se ordenan cronológicamente por géneros musicales y la cronología se aplica a las diversas categorías de manuscritos, donde un boceto precede a un borrador, éste a una copia en limpio y así hasta terminar con un impreso, que puede haber sido corregido por la mano del compositor.

Este tipo de catálogo tiene la ventaja de reproducir la historia de una obra musical, proceso que rara vez puede verse reproducido en una obra de referencia, como será este catálogo, una vez que esté integrado en la red electrónica que tiene la Biblioteca Nacional.

Este no es el momento adecuado para dar un informe detallado del proyecto en el cual estamos embarcados. Baste dejar en claro que es mi decisión continuar trabajando en el desarrollo de este proyecto, el cual no abandonaré hasta no dejarlo en marcha, para que tanto el público chileno como el extranjero conozcan la abundancia y la riqueza musical docta con que cuenta el país.

Desde mi domicilio en Cambridge, Inglaterra, sigo involucrada en el avance de las fichas electrónicas que se están integrando en mi ausencia en la Biblioteca Nacional. En el invierno del presente año regresaré a Santiago para seguir catalogando manuscritos del archivo del compositor y para constatar que los detalles ya entrados en el catálogo electrónico corresponden exactamente con la información de cada manuscrito.

Nuevamente, reciban ustedes mi agradecimiento por la fe que han tenido al otorgarme el Premio Domingo Santa Cruz 2004".

*Ruby Reid*

*Musicóloga, Inglaterra*

#### *Gustavo Becerra-Schmidt cumple 80 años*

El 24 de junio se efectuó, en el Centro Cultural PFL de Oldenburgo, un coloquio de compositores en homenaje a Gustavo Becerra-Schmidt, quien cumple este año su octogésimo aniversario. El coloquio se inició con las palabras de la musicóloga Insa Oertel en que entregó un retrato del compositor chileno. La jornada concluyó con un concierto del conjunto rumano Ensemble Kontraste (Ion Bogdan Stefanescu, flauta y percusión; Dorin Cuibarin, clarinetes y saxos; Doru Roman, percusión; Sorin Petrescu, piano, teclados y percusión, y Helge Rowold, canto y locución) que interpretó un programa

con obras de Becerra; éstas fueron: *Chanvari* (una liturgia para tres), de 1979, para flauta, vibráfono, xilorimba, percusión y piano; *Andante* del *Concierto* para oboe y orquesta de cuerdas, de 2003, en arreglo para flauta, clarinete/clarinete bajo, percusión y piano; *Balistocata* de *Preludio y Balistocata* para piano, de 1981, arreglado para flauta, saxofón, percusión y piano; *Scanning Variations*, de 1971, arreglada para flauta, clarinete bajo/saxofón, percusión y piano; *Triptychon* (solamente "Her Doktor"), de 1981, en arreglo para flauta, saxofón, percusión y piano; *Trio*, de 1978, en versión para flauta, clarinete y piano, y *Gog y Magog*, arreglo del segundo movimiento del *Concierto* para percusión y orquesta, de 1984, para locutor, flauta, percusión y piano, con textos del *Apocalipsis* de San Juan. Los arreglos de las composiciones de Becerra-Schmidt estuvieron a cargo de Sorin Petrescu. El crítico Reinhard Rakow escribió el siguiente comentario (traducción de Choly Melnick) bajo el título de *Buena música gatuna con 42 instrumentos ruidosos*:

"La música de Gustavo Becerra-Schmidt aún lo que aparentemente no puede ser ligado: rigor formal y la alegría de experimentar; la creación a partir de la historia y el intento de superarla; sobrio trabajo con el material y compromiso político; áspera intelectualidad, temperamento y humor. Si bien muy alejada de lo panfletario, su obra marca –en un sentido general– un emancipador inicio con la consecuencia de que, a la manera de un diálogo con las cosas, siempre permanece abierto dentro de sí.

¿Demasiado académico? ¡De ninguna manera! El auditor que en el concierto se entregó a esa música se vio recompensado con una música viva, plena, que cautiva emocionalmente y rica en asociaciones. Algo como un embrollo, como música gatuna, una serenata dodecafónica para tres ejecutantes con 42 instrumentos ruidosos, tradición burlesca, en el sentido de que deconstruye sus posibilidades y luego produce una implosión: con ruido, el origen de toda música. La *Balistocata* comenta la dictadura militar en Chile. Sobre una base américamente quebrada, se desarrollan luchas, dibujadas por los sonidos o marcadas por citas de la historia de la música. Siempre se repite el manejo lúdico-soberano con ella, que crea algo nuevo, por ejemplo, en el *Triptychon*, según textos de Brecht, o en *Gog und Magog*, en el *Trio* o en las *Scanning Variations*.

El éxito del concierto también se debió a los intérpretes, el conjunto rumano Ensemble Kontraste (Ion Stefanescu, Dorin Cuibariu, Doru Roman y Sorin Petrescu)".

El 24 de agosto, mes del cumpleaños de Gustavo Becerra-Schmidt, se estrenó su última obra, titulada *Testimonium (Testimonio)*, sobre un texto del compositor, para flauta, saxo tenor, violín piano y percusión. La presentación de la obra se realizó en Oldenburgo, en el Jardín del Castillo, aprovechando su ambiente sonoro. El texto sobre el cual Becerra-Schmidt construye su composición es el que sigue, en traducción de Choly Melnick:

1. Declaración: Si es que tengo un alma, entonces yo ya existía antes de nacer.
2. Declaración: Si es que tengo un alma, ¿por qué no se me preguntó si acaso quería vivir en este mundo?
3. Declaración: Antes de la Creación o del Big Bang no existía nada, tampoco el Tiempo.
4. Declaración: *Ergo*: No habían –entre otras cosas– ni causalidad ni orden ni acción ni voluntad ni ética ni moral.
5. Declaración: El Universo, si lo reducimos a sus características físicas, no fue deseado. La voluntad presupone una causalidad.
6. Declaración: Si mi alma es parte de este Universo, entonces no fue deseada.
7. Declaración: Pero: si ampliamos nuestra concepción de Universo, y formulamos una unidad entre lo que pasó antes de la Creación o del Big Bang y lo que pasó después, entonces el Universo es una Unidad entre ser y no ser.
8. Declaración: Si mi alma es parte de este Universo, entonces ella existe y no existe".

#### *Distinciones para nuestros músicos*

El 15 de abril de 2005, en el Salón de Honor de la Casa Central de la Universidad de Chile, recibieron la Distinción al Mejor Docente del Departamento de Música y Sonología de esa institución de educación superior los profesores y pianistas Elisa Alsina y Fernando Cortés Villa.

El 25 de abril en el Parque Bicentenario se efectuó la ceremonia de entrega del Premio Altazor correspondiente al año 2004. En música Docta-Clásica fue premiado el compositor Eduardo Cáceres; en Balada, lo recibió María Cristina Gálvez; en Música Alternativa-Jazz, Magdalena Matthey; en Música Tradicional o de Raíz Folclórica, Los Paletados del Puerto; en Música Popular-Rock, Chanco en Piedra, y en Ejecución Musical, Juan Coderch.

La Corporación Patrimonio Cultural de Chile y el Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile entregaron, el 11 de mayo, las distinciones de la primera versión del Premio a la Cueca "Samuel Claro Valdés". En la categoría investigador recibió el premio Fernando González y en la categoría cultor, Hernán Núñez.

El 2 de julio el compositor Eduardo Cáceres fue investido con el título de Embajador de Valparaíso en Chile por el alcalde de la I. Municipalidad de Valparaíso, en una ceremonia celebrada en el Teatro Municipal de dicha ciudad.

El 21 de septiembre, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el Prof. Pablo Oyarzún, decano de la Facultad de Artes de la misma, entregó a la folclorista Margot Loyola el correspondiente diploma por haber sido nombrada Profesora Honoraria de dicha Facultad. En esa misma ocasión se presentó la reedición, en disco compacto, de *Aires tradicionales y folklóricos de Chile*, grabación realizada en 1944.

El 28 de septiembre, la Asociación de Periodistas de Espectáculos (APES) entregó la Distinción Septiembre a la Música. Fueron reconocidos los trabajos de la investigadora del folclore Raquel Barros Aldunate, de la intérprete Silvia Infantas, del músico Valentín Trujillo, del grupo Mazapán, del grupo Los Jaivas y del Coro Sinfónico de la Universidad de Chile. La ceremonia de entrega de la Distinción Septiembre se realizó en la Sala Eloísa Díaz, de la Casa Central de la Universidad de Chile. La APES también entregó al Centro de Extensión Artística y Cultural "Domingo Santa Cruz" de la Universidad de Chile el premio Aporte a la Música Selecta 2004, por la labor realizada por la Orquesta Sinfónica de Chile, el Coro de la Universidad de Chile y el Ballet Nacional Chileno. El mencionado premio fue recibido por el Dr. Luis Merino, director del CEAC.

El 1 de octubre, en el Teatro Oriente, se hizo entrega de la Medalla de la Música por su trayectoria artística al folclorista Jorge Cáceres Valencia, al musicólogo Miguel Castillo Didier, a la educadora Carmen Lavanchy Bobwein, al director de coros Hugo Muñoz Sepúlveda y al compositor Eduardo Cáceres Romero.

#### *El Coro de la Universidad de Chile cumplió 60 años*

El Coro de la Universidad de Chile fue fundado en 1945 y su primer director fue Mario Baeza. La notable labor desarrollada por dicha agrupación coral, en sus 60 años de existencia, fue celebrada a través de numerosos conciertos ofrecidos por el Coro en diversos lugares; además, se realizó una exposición de fotografías en el patio Andrés Bello de la Casa Central de la Universidad de Chile, ocasión en que saludó al Coro Universitario el Rector de la Universidad, Prof. Luis Riveros. También hablaron el director del CEAC, Dr. Luis Merino, y la presidenta del Coro de la U. de Chile, Angélica Moreira. El inicio de la celebración institucional de los 60 años del Coro partió el 10 de junio, en el Teatro de la Universidad de Chile, con la participación de éste en *La primera noche de Walpurgis*, op. 60, de Félix Mendelssohn, obra ofrecida en el concierto inaugural de la Temporada del Descubrimiento. Posteriormente, tuvo otras actuaciones relevantes, como en el primer concierto de la Temporada Internacional de la Orquesta Sinfónica de Chile, el 8 y 9 de julio, en el Teatro de la Universidad de Chile, donde se presentó cantando la *Novena Sinfonía*, de Beethoven, así como en la clausura de dicha Temporada, cuando interpretó *Un réquiem alemán*, de Brahms, los días 8, 9 y 10 de septiembre. Esta misma obra fue presentada el 23 del mismo mes en un concierto en homenaje al Coro, brindado por la I. Municipalidad de Providencia, el que se realizara en el Teatro Oriente.

#### *Concierto Homenaje a Robert Stevenson*

En la Sala Manuel de Falla del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, el 20 de mayo de 2005, se efectuó un concierto de homenaje al distinguido musicólogo, docente y compositor Robert Stevenson. El concierto-homenaje estuvo a cargo del clarinetista Justo Sanz y del pianista Sebastián Marín y las obras programadas fueron todas de Robert Stevenson. Las siguientes fueron las composi-

ciones interpretadas: *Sonata* para clarinete en La y piano, *A Manhattan Sonata* para piano, *Serenade* para clarinete y piano, *A New Haven Sonata* para piano y *Sonata*, para clarinete y piano.

#### *Compositores en el ballet, teatro y cine*

La compañía de Isabel Croxatto presentó en el Teatro Antonio Varas, en diciembre de 2004, su coreografía *Pasajeros del cuerpo*, con música de Cristián López.

El 3 de junio de 2005, en el VII Festival de Danza de Los Andes, auspiciado por la I. Municipalidad de Los Andes, se exhibió la coreografía *A ti Lucía*, con música del conjunto Inti Illimani, de Rescner Vergara, bailado por el Ballet Folclórico Ciudad de Los Andes. Se bailó, además, por el Estudio de Danza Georgina Araneda y Jaime Jory, la coreografía *Gabriela*, con música de Los Jaivas, de Georgina Araneda.

El Ballet Nacional Chileno, dirigido por Gigi Caciuleanu, participó en el Festival Internacional de Teatro de Sibiu, correspondiéndole cerrar este evento en el Teatro de la Cultura de esa ciudad con el espectáculo coreográfico *A Neruda Carne de Aire*, de Gigi Caciuleanu, y música de Alfredo Bravo. La compañía también se mostró en Bucarest. La coreografía de Caciuleanu, con música de Bravo fue presentada por el Ballet Nacional en el Teatro de la Universidad de Chile los días 23, 24 y 25 de junio y 1 y 2 de julio, al regresar de su gira por Rumania.

Del 22 al 31 de julio se presentó el espectáculo "Antología I" que incluía seis coreografías de distintas épocas de Patricio Bunster. Tres de estas coreografías poseen música de Víctor Jara: *Ventoleras*, *Poema 15* y *A pesar de todo*. El espectáculo, que se realizó en el Teatro del Centro Cultural Matucana 100, estuvo a cargo de la Compañía de Danza Espiral.

El 12 y 13 de septiembre, en el Teatro de la Universidad de Chile, actuó el Ballet Juvenil universitario, que dirige Hilda Riveros. En el programa se incluyó el estreno de la coreografía *Ladrillo de arena*, de Paola Aste, quien utiliza una banda sonora realizada y compuesta por Cuti Aste.

En el Teatro de la Universidad de Chile, los días 23, 24 y 30 de septiembre y 1, 7 y 8 de octubre, el Ballet Nacional Chileno, que dirige Gigi Caciuleanu, presentó el ballet *Emergencius*, de la coreógrafa Elizabeth Rodríguez, con música de Miguel Miranda, y el estreno de la coreografía *Más allá de tu piel*, de Isabel Croxatto, con música de Alfredo Bravo. Esta obra es un homenaje de su autora a los 60 años del Ballet Nacional Chileno.

A fines de junio se puso en la cartelera de la Carpa Teatro Parque Arauco el espectáculo teatral para niños *Pájaros*, cuya dramaturgia pertenece a la Compañía Kerubines. La obra, dirigida por Vasco Moulian, tiene música de Juan Pablo López.

Los domingos de julio y agosto, en el Centro Cultural de la Reina se presentó una adaptación para público infantil de *La pérgola de las flores*, de Isidora Aguirre, y música de Francisco Flores del Campo.

En el mes de mayo, en la LXIV Temporada 2005-2006 del Teatro Nacional Chileno que se efectuó en la Sala Antonio Varas, se estrenó *Tartufo*, de Molière, en traducción y adaptación de Benjamín Galemiri y dirigida por Raúl Osorio. La música fue compuesta por Andreas Bodenhofner.

El documental *Jorge Peña Hen, su música y los niños*, realizado por Guillermo Milla, junto a otras cuatro cintas chilenas premiadas, se proyectó en el Centro Nacional de las Artes, en Ciudad de México, los días 8 y 9 de abril de 2005. Posteriormente, los días 27 y 30 del mismo mes, se exhibió en Santiago, en el Centro de Extensión de la Universidad Católica de Chile.

En abril de 2005 se estrenó en la Televisión de Cataluña, Barcelona, la cinta cinematográfica *Javierra de Barcelona*, de la directora Pilar Egaña, con música de Cristián López.

El 14 de septiembre en el Teatro de Matucana 100 se realizó el preestreno de la película *Horcón, al sur de ninguna parte*, dirigida por Rodrigo Gonçalves y musicalizada por Cristián López.

#### *II Coloquio de musicología chilena*

La Sociedad Chilena de Musicología (SCHM) organizó el II Coloquio de Musicología, Primavera 2005, titulado *Música, arte popular y sociedad en el historia de la cueca*. Este se efectuó en la Sala Isidora Zegers de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile los días 20 y 22 de septiembre pasado.

El tema central de este II Coloquio fue propiciar un ambiente de reflexión en torno a la *cueca* y su contexto musical, social e histórico en el Bicentenario. Este género, firmemente arraigado e instalado

en el imaginario popular y tradicional de Chile, permitió abrir un espacio académico de análisis en torno a los rasgos centrales enunciados que, a todas luces, entregan elementos vitales en el sentido de los procesos identitarios y que marcan diferencia en el significado y valor de la unidad cultural de gran parte de, sino todos, los habitantes de este país.

Para los coordinadores del Coloquio la vida musical chilena se observa sometida a hibridaciones, desterritorializaciones, resignificaciones y valores culturales musicales altamente globalizados. De esta manera, parece ser, que las cada vez más heterogéneas realidades musicales se construyen y se legitiman de modos distintos en el espacio público y privado.

De ahí la importancia de organizar este II Coloquio, guiado con el propósito de examinar críticamente cuáles son los elementos culturales y simbólicos que en el contexto y a lo largo de los procesos históricos nacionales han permitido a la cueca sostener su presencia musical en la sociedad chilena a través de casi la totalidad del siglo XIX, todo el XX e inicios del XXI; construir pertenencia e identidad comunitaria; estructurar un código simbólico particular, y cristalizar un inconfundible discurso coreo-poético-musical.

Este II Coloquio reunió a importantes investigadores y creadores que contribuyeron, desde sus respectivos campos disciplinarios, a una aproximación holística y crítica al paisaje de la música, arte y cultura popular chilena de los siglos XIX y XX; a la memoria histórica y su relación con los procesos de construcción identitaria, y a los aportes a la creación artística.

Participaron con ponencias los siguientes profesores, investigadores y creadores: Luis Merino, Jorge Martínez, Micaela Navarrete, Rodrigo Torres, Fidel Sepúlveda, Abel Carrizo, Eduardo Cáceres, Jorge Cáceres, Hiranio Chavez y Juan Alfonso Cortés; y moderaron Alejandro Vera y Carlos Retamal.

Próximamente, serán publicadas en internet las ponencias y fotografías de la totalidad de las Mesas de este Coloquio, que fueron: Mesa I *Música y sociedad en el siglo XIX*, Mesa II *La cultura popular y los medios en el siglo XX*, Mesa III *Estética y creación artística* y Mesa IV *Dinámicas locales y multiculturalidad*.

*Juan Alfonso Cortés, Hiranio Chávez, Carlos Retamal*  
Coordinadores de Coloquio

#### *Libros recientemente publicados*

El 11 de abril de 2005 la Fundación Violeta Parra, en el antiguo local de la Peña de los Parra, presentó la reedición del *Cancionero Violeta Parra virtud de los Elementos*. El cancionero contiene 70 canciones con sus correspondientes pinturas, una cronología actualizada de la artista y un completo listado de sus canciones, además una carta-presentación del fundador de la Nueva Trova Cubana, el cantautor Silvio Rodríguez.

El 14 de junio, en un homenaje al pianista Claudio Arrau realizado en la sala del Teatro Municipal de Santiago que lleva su nombre, se presentó el libro *Claudio Arrau*, del Dr. Luis Merino. El libro fue comentado por el Director del Memorial Cultural de Ñuble, Alejandro Witker. En el acto de homenaje, la pianista Patricia Castro interpretó obras de Chopin y Beethoven, autores que usualmente figuraban en los conciertos de Claudio Arrau.

El 25 de julio se lanzó a la circulación el libro de Hernán Núñez Oyarce, autor de cuecas bravas, publicado con el aporte de FONDART. La ceremonia se realizó en la Sala SCD cuando Núñez acababa de cumplir 91 años, y participó en ella el grupo Los Trukeros. En la elaboración del libro de Hernán Núñez participó activamente el musicólogo Rodrigo Torres, quien lo ayudó en algunas transcripciones y en la grabación de un disco que acompaña al libro. El autor recita sus versos y sobre ellos se oye música incidental hecha por Los Trukeros.

El 25 de agosto, en la Sala Isidora Zegers, el Departamento de Música y Sonología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile presentó el texto *Selección de estudios para piano*, del profesor Fernando Cortés. La pianista María Iris Radrigán, académica de la Pontificia Universidad Católica de Chile, tuvo a su cargo la presentación del libro. El 8 de septiembre, en el mismo lugar, se lanzó el trabajo de las profesoras Silvia Contreras y Julia Grandela titulado *Desde el piano... la armonía*, también editado por el Departamento de Música y Sonología. Luego de unas palabras introductorias del director del Departamento de Música, Mario Silva, el libro fue presentado por la pianista y vicedecana de la Facultad de Artes, Clara Luz Cárdenas. En la ceremonia también participó el joven pianista Patricio Valenzuela.

*Nuevos fonogramas en circulación*

En abril de 2005 comenzó a circular el CD *Música de cámara electroacústica*, que se editó con ayuda del FONDART, que se reseña en este número de la *RMCh*. El disco contiene obras de cinco jóvenes compositores chilenos: *El milagro del insectario*, de Juan Pablo Abalo; *Tripali*, de Pedro Álvarez; *La llave de vidrio*, de Francisco Concha; *Del levante a la (a) puesta*, de Nicolás Lascar y *Corpus V2*, de Matías Troncoso.

El 21 de abril, en el Auditorio del Instituto de Música de la PUC, se presentó el CD *Música Contemporánea Chilena*, del Grupo de Percusión UC, que dirige Carlos Vera. En la presentación del disco se escucharon algunas de las obras contenidas en el mismo. El programa de éste es el siguiente: *Primer estudio*, de Carlos Zamora; *Desde Joan Miró*, de Fernando García; *Cuarteto antiguo*, de Eduardo Cáceres; *El reencuentro*, de Guillermo Rifo; *Camino, de este lugar a otro*, de Marcelo Espindola, y *Suite cuequera* (en arreglo de Carlos Vera), de Guillermo Rifo.

El 22 de abril, en el Teatro de la Universidad de Chile, se realizó un concierto donde se presentaron dos nuevos discos compactos con música chilena editados por la Academia Chilena de Bellas Artes del Instituto de Chile. Uno es el volumen I de la colección *Bicentenario del piano chileno*, en el que el pianista letón Armands Abols incluye *Cinco dolores*, de Alfonso Leng; *Diez preludios breves*, de René Amengual; *Seis piezas breves*, op. 19b, de Carlos Botto; *Semblanzas chilenas*, de Carlos Riesco, y *Tres usonantísticas*, de Santiago Vera-Rivera. El otro CD es el volumen II de la colección *Bicentenario de la música sinfónica chilena*, a cargo de la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por David del Pino, que incluye *Preludio sinfónico*, de René Amengual; *Concierto para guitarra* (Luis Orlandini) y orquesta, de Alfonso Letelier, y *Concierto para flauta* (Guillermo Lavado) y orquesta de cuerdas, de Gustavo Becerra. En esa misma oportunidad Armands Abols interpretó tres *Dolors*, de Leng; los *Preludios* 3, 4, 8 y 10, de Amengual; tres *Piezas breves*, de Botto; la *Asonantística II*, de Vera, y dos *Semblanzas chilenas*, de Riesco. Finalizó la presentación musical y la ceremonia con el *Concierto para violoncello* y orquesta, de Pedro Humberto Allende, actuando como solista Jan Müller, con el acompañamiento de la Orquesta Sinfónica de Chile conducida por David del Pino Klinge.

El 6 de mayo, en la Sala Isidora Zegers, se efectuó la ceremonia de lanzamiento del disco *García/Padilla* editado por el sello EDMUSICAM (Discográfica Intercultural Americana) y con financiamiento de FONDART. El CD contiene obras de Fernando García interpretadas por las diferentes orquestas sinfónicas del Perú (Sinfónica de Arequipa, Sinfónica de Trujillo, Sinfónica Municipal de Piura y Sinfónica Nacional del Perú) grabadas en conciertos y dirigidas por Abraham Padilla. Las obras interpretadas son *Firmamento sumergido*, *Tres miradas*, *Misterios*, *Luces y sombras*, *Nuevos juegos*, *Preámbulo para "Crónicas americanas"* y *Dos temas de discusión*. La presentación del CD estuvo a cargo de Abraham Padilla; además, se interpretaron las siguientes obras de García: *Orden* para guitarra (Juan Mouras), *Tres diálogos* para dos guitarras (Juan Mouras, Guillermo Ibarra) y *Sabellíndes para Ruisenñor Rojo* (texto de Andrés Sabella), en arreglo de Juan Mouras para soprano (Gabriela Lehman) y guitarra (Juan Mouras).

El 6 de mayo, en la Casona de Ñuñoa, se lanzó el CD *Canto de mi tierra*, de Fernando Carrasco, y el Grupo Aranto. Este disco contó con el apoyo de FONDART.

El 9 de septiembre se presentó, en el Auditorio de la Universidad Vicente Pérez Rosales (VIPRO), el CD *Al aire interrogado*, financiado por FONDART, de la profesora de flauta dulce de la VIPRO, Paola Muñoz. El disco posee tres improvisaciones de Paola Muñoz, y las obras *Mientras, yo caminaré lejos por la otra orilla*, para flauta alta en Sol y dispositivo electroacústico en tiempo real, de Cristián Morales Ossio; *Que no desorganiza cap murmurí*, para flauta baja y electrónica, y *Clarines-tres*, para flauta tenor y electrónica, de Gabriel Brčić, y *Lamentos de un puelche*, para flauta tenor y dispositivo electroacústico en tiempo real, de Juan Pablo Abalo.

El 21 de septiembre, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, se efectuó la ceremonia de presentación de la reedición de *Aires tradicionales y folklóricos de Chile*, grabaciones que fueron editadas en 1944. Dada la importancia de la recuperación de esas grabaciones, la ceremonia tuvo características especiales; a los comentarios sobre el valor patrimonial de las grabaciones originales y el trabajo realizado para su reedición, expresados en las palabras del editor del CD y del libro que lo acompaña, Rodrigo Torres; del Decano de la Facultad de Artes, Pablo Oyarzún; del director de la *RMCh*, Luis Merino; del director del Archivo Central Andrés Bello, Manuel Dannemann, y la presentación de la Agrupación Folclórica Chilena (Raquel Barros, directora), del Grupo Cuncumén (Mariela Ferreira directora), del Conjunto Palomar (Osvaldo Cadiz y Margot Loyola, directores), los que interpretaron piezas recogidas en la grabación reeditada, se sumó la entrega a Margot Loyola del Diploma corres-

pondiente a su nueva condición de Profesora Honoraria de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

*DVD sobre música editados recientemente*

Dos documentales dirigidos por Guillermo Milla han sido editados en formato DVD. El primero, *Jorge Peña Hen, su música y los niños*, que ha recibido varios premios, muestra la importante labor que con los niños realizó el director de orquesta y compositor Jorge Peña Hen, barbaramente fusilado en La Serena en 1973. Es un documental basado en testimonios de quienes trabajaron o estudiaron junto al maestro, su familia, sus alumnos y profesores. El segundo documental, *Plaza Italia/Berlín: cuando la música viaja...*, al igual que al anterior posee guión de Guillermo Milla. En él se muestra la gira de la Orquesta Sinfónica de Chile, en 1994, a través de cinco ciudades alemanas: la vivencia íntima de los músicos, su asombro, los desafíos, los conciertos, las ciudades visitadas y nuestra propia realidad artística. *Plaza Italia/Berlín: cuando la música viaja...* fue presentado el 9 de septiembre en la Sala Ignacio Domeyko de la Casa Central de la Universidad de Chile, con la asistencia del Rector de dicha Casa de Estudios.